

Март 2012 года



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## Региональная конференция ФАО для Азии и Тихого океана

**Тридцать первая сессия**

**Ханой, Вьетнам, 12 – 16 марта 2012 года**

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ 30<sup>-й</sup> СЕССИИ РЕГИОНАЛЬНОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА**

*Г-н Председатель,  
г-н Генеральный директор,  
г-н Независимый председатель Совета,  
уважаемые министры,  
Ваши Превосходительства,  
уважаемые делегаты,  
дамы и господа!*

От имени правительства Республики Корея имею честь обратиться сегодня к участникам тридцать первой Региональной конференции ФАО для Азии и Тихого океана (РКАТ), проходящей в историческом городе Ханое.

Как Вам известно, Республика Корея имела честь принимать тридцатую сессию РКАТ в Кёнджу два года тому назад (27 сентября – 1 октября 2010 года). Эта Региональная конференция, в которой приняли участие 28 делегаций и 19 наблюдателей, прошла под председательством министра сельского, лесного и рыбного хозяйства моей страны.

Хотел бы воспользоваться этой возможностью и обратить ваше внимание на тот факт, что тридцатая РКАТ стала первой региональной конференцией для этого региона после того, как в процессе реформ на тридцать шестой сессии Конференции ФАО было принято решение включить региональные конференции в число руководящих органов ФАО. Измерение роли региональных конференций в системе управления ФАО предполагает, что Председатель региональной конференции продолжает выполнять свои председательские функции вплоть до следующей региональной конференции и подчиняется руководящим органам ФАО на глобальном уровне.

Соответственно представитель министра сельского, лесного и рыбного хозяйства Республики Корея, являющегося в настоящее время Председателем тридцатой РКАТ, представил резюме основных рекомендаций Совету ФАО на его сто сорокой сессии в Риме (29 ноября – 3 декабря

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

2010 года). Аналогичным образом, министр и представитель Председателя тридцатой РКАТ имели честь представить резюме основных рекомендаций на тридцать седьмой сессии Конференции ФАО в Риме в июне прошлого года (25 июня – 2 июля 2011 года). Конференция ФАО одобрила *"Доклад о работе тридцатой региональной конференции для Азии и Тихого океана"*.

Окончательный вариант доклада Конференции был разослан техническим секретариатом Конференции всем государствам – участникам РКАТ, а меры, принятые в соответствии с рекомендациями, были представлены на совещании старших должностных лиц, и поэтому мне нет необходимости еще раз рассказывать о них. Я однако хотел бы подчеркнуть, что Конференция, детально обсудив целый ряд весьма актуальных для этого региона политических и технических вопросов, ориентировала секретариат в отношении приоритетных направлений деятельности на следующий двухгодичный период. Я кратко остановлюсь на них и начну с вопросов, касающихся политики, программ и ресурсов ФАО, а также ее механизмов деятельности в этом регионе.

Региональная конференция подчеркнула, что две трети нищих и голодных всего мира проживают в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и перед правительствами стоят особые задачи по решению этой проблемы. Делегаты отметили, что бюджет ФАО, выделенный для Азиатско-Тихоокеанского региона, непропорционален числу людей, страдающих от недоедания в этом регионе. Региональная конференция обратилась к ФАО с просьбой выделить такие бюджетные ресурсы, которые были бы соразмерны задачам по обеспечению продовольственной безопасности в регионе, где находится две трети всех нищих и голодающих в мире, и обратилась с просьбой предоставить дополнительные людские и финансовые ресурсы, а также проинформировать о том, что было сделано в этой связи, участников тридцать седьмой Конференции в июне 2011 года. Я полагаю, что за 18 месяцев, прошедших со времени тридцатой РКАТ, не произошло сколь-либо серьезных подвижек в плане укрепления продовольственной безопасности региона; поэтому эта рекомендация по-прежнему актуальна и заслуживает должного внимания со стороны ФАО.

Региональная конференция также настоятельно призвала ФАО и других партнеров в области развития обратить должное внимание на нужды государств-членов в Тихоокеанском регионе и других малых островных государств и выделить адекватные ресурсы, учитывая, в частности, то, что на этих странах особенно остро сказываются изменения климата.

Кроме того, Региональная конференция отметила прогресс, достигнутый в реализации Плана неотложных действий, и рекомендовала ряд дополнительных мер по дальнейшему повышению эффективности и производительности труда на основе дальнейшего укрепления технического потенциала децентрализованных отделений. В этой связи хотел бы отметить, что тридцатая РКАТ сделала акцент на оказании адекватной технической поддержки страновым отделениям и развитию сети децентрализованных отделений, имеющей прочные связи с различными структурами Организации, а также с соответствующими правительствами, другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и партнерами по развитию. Очень приятно отметить, что определенный прогресс уже достигнут, и это стало одним из пяти приоритетов нового Генерального директора. Я полагаю, что Генеральный директор получит полную поддержку участников Конференции, в том что касается реализации этой его концепции.

Региональная конференция обсудила вопрос о передаче функций узловых центров совместных служб в Бангкоке и Сантьяго Будапештскому ЦСС и обратилась с просьбой представить на рассмотрение Финансовому комитету и всем государствам-членам подробный анализ функций этих ЦСС, а также административных функций региональных отделений в целом. Она также призвала максимально взвешенно проанализировать структуру и функции ЦСС на основе критериев качества и эффективности оказываемых услуг, сопоставив их с возможной экономией затрат в долгосрочной перспективе. Я рад отметить, что после серьезных дискуссий в рамках руководящих органов ФАО на тридцать седьмой сессии Конференции ФАО было принято решение сохранить статус-кво, т.е. узловой ЦСС в Бангкоке сохранится.

Региональная конференция одобрила Рамочную региональную программу приоритетных действий (2010-2019 годы). Она отметила, что данная Рамочная программа увязана со Стратегическим рамочным механизмом, в котором воплощены три глобальные цели Организации и 11 стратегических целей, исходя из которых и были разработаны региональные мероприятия, ориентированные на основные проблемы и приоритеты региона. Она также рассмотрела вопрос об изменении структуры Регионального отделения для Азии и Тихого океана и подчеркнула важность сохранения эффективных связей между децентрализованными отделениями и сотрудниками штаб-квартиры, призвав ФАО активизировать соответственно процесс децентрализации.

Конференция рассмотрела ход выполнения Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для Азиатско-Тихоокеанского региона на следующий двухгодичный период и одобрила пять направлений приоритетной деятельности ФАО в Азиатско-Тихоокеанском регионе на 2010-2011 и 2012-2013 годы, выразив мнение о необходимости дополнительной поддержки приоритетных программ за счет внебюджетных взносов. Она поручила секретариату сосредоточиться на запланированных направлениях деятельности, должным образом учитывая относительные преимущества ФАО, предложив, в частности, сделать акцент на следующих направлениях работы: i) устойчивая интенсификация и диверсификация растениеводства с целью повышения продуктивности; ii) трансграничные болезни животных и растений и чрезвычайные меры реагирования при стихийных бедствиях; iii) генетические ресурсы; iv) адаптация к изменению климата и смягчение его последствий; v) безопасность продуктов питания и продовольствия; vi) диверсификация сельского хозяйства с акцентом на продуктивность домашнего скота, развитие аквакультуры и рациональное лесопользование.

Региональная конференция поручила включить в доклад информацию по бюджетным ассигнованиям и расходам с разбивкой по отдельным региональным результатам, а также информацию о результатах использования механизма разработки страновых программ в процессе определения направленности деятельности ФАО на страновом уровне.

Региональная конференция обсудила пять технических документов, представленных секретариатом, и дала соответствующие указания.

После обсуждения вопроса об интеграции аспектов адаптации изменения климата и смягчения его последствий в проблематику продовольственной безопасности и устойчивого развития в регионе Региональная конференция обратилась к ФАО с просьбой: i) продолжать оказание странам-членам помощи в разработке и практической реализации обоснованных стратегий и планов действий по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, а также способствовать осуществлению практических шагов по передаче технологий и наращиванию потенциала; ii) оказывать странам-членам, а также региональным и субрегиональным организациям консультативную помощь с целью корректировки и согласования мер, программ и деятельности институтов, связанных с адаптацией к изменению климата и смягчением его последствий; iii) способствовать разработке региональной стратегии, направленной на повышение значимости мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий в сельскохозяйственных секторах, а также созданию региональных механизмов и сетей сотрудничества, должным образом принимая во внимание различные потребности и условия отдельных субрегионов; iv) в сотрудничестве с другими профильными организациями оказывать странам-членам помощь в сборе и анализе достоверных данных и информации о воздействии изменения климата, особенно на местном уровне, и о выбросах различных систем сельскохозяйственного производства с целью поддержки планирования и обеспечения принятия решений на основе достоверной информации; v) оказывать странам-членам целенаправленную техническую поддержку, а также наращивать потенциал, необходимый для осуществления практических мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий в области растениеводства, животноводства, лесного хозяйства, рыбного хозяйства, аквакультуры, управления земельными и водными ресурсами; vi) поддержать государства-члены в их усилиях, направленных на восстановление деградировавших земельных угодий и лесов на основе лесовосстановления, реабилитации лесов и организации

агролесного хозяйства, учитывая, в частности возросший спрос на земельные и водные ресурсы; vii) продолжать поддерживать осуществляемые в странах-членах инициативы по апробированию и демонстрации пригодности различных мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий в различных секторах сельского хозяйства, таких, в частности, как Программа сотрудничества Организации Объединенных Наций по сокращению выбросов вследствие обезлесения и ухудшения состояния лесов в развивающихся странах (ООН-РЕДД); и viii) совместно с другими профильными организациями направлять деятельность стран-членов по разработке и применению технически обоснованных, надежных и последовательных методик мониторинга, представления информации и проверки выбросов парниковых газов, запасов углерода и других параметров, характеризующих изменение климата в сельскохозяйственном секторе.

После обсуждения вопроса «Опыт и политические выводы по итогам реализации в регионе мер в связи с глобальными продовольственным и финансовым кризисами» Региональная конференция рекомендовала ФАО провести аналитические исследования и начать политический диалог с заинтересованными структурами с целью разработки возможных вариантов стабилизации глобальной системы торговли продовольствием, что позволило бы укрепить продовольственную безопасность, обеспечив при этом достаточные стимулы для производителей продовольствия.

После обсуждения вопроса "Наращивание продуктивности растениеводства с целью укрепления продовольственной безопасности в регионе" Региональная конференция рекомендовала ФАО вместе со странами-членами работать по следующим направлениям: i) повышение продуктивности культур, которые особенно важны в районе населения, не имеющего доступа к полноценным продуктам питания, таких как крахмалистые культуры, зернобобовые, фуражные зерновые, овощи, плодовые и масличные культуры, и ii) ускорение передачи технологий с целью поддержки интенсификации растениеводства. Она рекомендовала ФАО оказывать странам-членам помощь в следующих областях: i) содействие формированию государственно-частных партнерств в сфере исследований, распространения передового опыта и маркетинга; ii) облегчение выхода производителей, особенно мелких производителей, на рынки; и iii) наращивание потенциала в сфере безопасности продуктов питания и в области фитосанитарии. Региональная конференция обратилась к ФАО с просьбой поддержать усилия стран-членов по более широкому использованию местного многообразия, развитию сберегающего сельского хозяйства, комплексной борьбе с вредными организмами, комплексному управлению биогенными элементами и комплексному управлению водными ресурсами.

В связи со Стратегией и подходами ФАО в отношении готовности к стихийным бедствиям, ликвидации и смягчения их последствий в регионе, Региональная конференция приветствовала планы создания региональных узловых центров по проведению чрезвычайных операций и мобилизации ресурсов в Региональном отделении ФАО и Тихого океана.

В связи с пунктом "Выполнение программы РЕДД и что это означает для лесного и сельского хозяйства региона", Региональная конференция призвала ФАО сотрудничать с Программой развития ООН и Программой ООН по охране окружающей среды, упростить и ускорить осуществление программы и подготовить ее второй этап.

Хочу поблагодарить Вас за внимание и выразить полную уверенность, что настоящая Региональная конференция выполнит поставленные перед ней задачи и уже в ближайшие дни задаст ориентиры для деятельности ФАО.